

# *Bayate*

N° 0 Avril 2002

Cette lettre s'adresse aux passionnés de musique, vivant dans cette partie du monde...  
Nous espérons qu'elle sera la première d'une longue série.

Nos objectifs sont simples et ambitieux à la fois:  
Revitaliser les pratiques musicales de la jeunesse,  
les connecter entre elles et avec le reste du monde,  
Soutenir leur aspect innovant.

Personne n'est condamné à jouer une copie servile du modèle, exécutée à bas prix dans des  
pianos-bars.

La musique est avant tout un imaginaire partagé, où chacun est responsable de chacun...

Ceci est une première (et modeste) main tendue.  
Merci de vous faire connaître.

*Groupe Bayate*

*Bayate* est une lettre d'informations publiée par une cellule de ressources et de formation sur les musiques actuelles au Proche et au Moyen Orient. Cette cellule a été créée dans le cadre du projet **OrMuz**, initié et piloté par l'A.M.I, *Centre National de Développement pour les Musiques Actuelles* basé à la Friche Belle de Mai (Marseille), en partenariat avec: Le ministère Syrien de la Culture, le Centre Culturel Français de Damas, la Mission Culturelle Française au Liban, le Conseil Général des Bouches du Rhône, la Ville de Marseille, la Région Provence Alpes Côte d'Azur et [la Fondation Européenne de la Culture](#).

**Coordination** : Khadija EL BENNAOUI

Tél. : +33 6 71 74 11 93

[elbennaoui@yahoo.com](mailto:elbennaoui@yahoo.com)

[ami.lafriche.org/ami](http://ami.lafriche.org/ami)

[www.ccf-damas.org](http://www.ccf-damas.org)

Pour diffuser vos projets dans la lettre Bayate contactez en Syrie: + 963 94 26 64 26, au Liban: + 961 3 81 06 88 et en Jordanie : +962 795 588 393

[groupebayate@yahoo.com](mailto:groupebayate@yahoo.com)

## GROUPES DE MUSIQUE

### Damas

**Zodiac:** Pas simplement un nom de groupe, mais aussi le nom de leur style, que «*les Zodiacs*» réclament et définissent en tant que mélange cohérent entre musique arabe, rock, métal et autres styles. D'autres expériences artistiques indépendantes sont nées de l'esprit Zodiac, entre autres, *la Chorale*, *Blues Rock trio* et le *Solo Maen Rajab*.

Zodiac prépare la prochaine sortie de premier album.

Contact: Anas Abou Kaws  
tél: (+ 963) 93 31 97 31  
[zodiacanas@postmaster.co.uk](mailto:zodiacanas@postmaster.co.uk)

**Bala chawareb:** pop, variétés et rock français, une expérience qui a atterri à Damas avec Vincent Comaret et Catherine Estrade accompagnés d'un guitariste syrien. Le groupe a à son actif l'album *Bala Chawareb 2001*. Un deuxième opus est en cours de préparation.

Contact: Vincent Comaret  
tél : (+ 963 )11 541 34 12  
[vincent.team@free.fr](mailto:vincent.team@free.fr)

### Alep

**Just Pain :** groupe Rock métal branché d'Alep, composé de cinq jeunes. Ils sont connus par le public de leur génération qui les a découverts dans des concerts à Alep et Damas. Le public libanais les découvrira sans doute parce qu'ils sont invités l'été prochain à jouer dans un festival Rock à Beyrouth. Le groupe prépare son premier album qui sera un hymne à la paix.

Contact: Jan Arabatlian  
tél.: 00 963 21 46 00 268  
[justpain\\_jp@hotmail.com](mailto:justpain_jp@hotmail.com)

### Beyrouth

#### **Chahhadine Ya Baladna**

Une jeune formation qui se réclame d'une des multiples facettes de Beyrouth. Piloté par Ziad Sahhab, ce groupe revisite avec le regard de sa génération, le répertoire des virtuoses de la musique arabe : Saïd Darwiche, abdelwahab...

Contact: Ziad Sahhab  
tél. : (+ 961) 3 95 52 34  
[ziyad82@hotmail.com](mailto:ziyad82@hotmail.com)

#### **Chromatic**

Après la période des reprises du répertoire arabe engagé, Ziad Ahmadié et son groupe ont trouvé leur style personnel axé sur le jazz oriental. Ziad a composé dernièrement la musique d'une pièce de théâtre qui sera présentée le 30 mai 2002 à l'université américaine du Liban.

Contact: Ziad Ahmadié

Tél.: (+ 961) 3 54 11 06  
[ziadahmadie@hotmail.com](mailto:ziadahmadie@hotmail.com)

## LIEUX

### **Damas**

#### ***Al Bal***

Un café galerie en cohérence avec l'authenticité de la vieille ville de Damas. Un lieu dédié à la peinture, à la poésie et à la musique et pourquoi pas à d'autres expériences alternatives ? Sinon, Fayrouz reste le point de repère de cet oasis devenu un rendez-vous incontournable des artistes et des intellectuels de la ville. Accueil chaleureux et Adil Ibrahim est prêt à discuter avec vous des projets de concerts adaptés aux conditions techniques du lieu.

Contact: Adil Ibrahim  
Tél.: (+ 963 )11 54 45 794  
[al-bal@scs-net.org](mailto:al-bal@scs-net.org)

#### ***L'Auberge***

Un dépaysement latino au quartier du Bab Charqui dans la vieille ville de Damas. Ce café a besoin de vos propositions pour le rendre plus animé et lui donner la place qu'il mérite. Souleimane Hadad est enthousiaste pour l'idée.

Contact: Souleimane Haddad  
Tél.: (+ 963) 11 54 31 512  
[chris.hadad@caramail.com](mailto:chris.hadad@caramail.com)

### **Beyrouth**

#### ***Cd-thèque***

Comme l'indique son nom, il s'agit bien d'un lieu où l'on peut acheter des CD. Mais dans ce cas là, il s'agit aussi d'un rapport différent de celui qui lie le vendeur au consommateur. Tony Sfeir, grand maître du lieu, a fait en sorte que le client trouve dans ce lieu un catalogue musical varié et de bonne qualité. La Cd-thèque a, par ailleurs, développé son concept pour devenir un initiateur de projets musicaux, entre autres, la revue *Commusication* et la compilation *Beyrouth in Cognito* qui donne un aperçu de la nouvelle scène musicale au Liban.

Contact: Tony Sfeir  
Cd-thèque, Achrafieh,  
rue de l'indépendance.  
tél. : (+ 961) 1 33 67 08  
[sfeirtony@yahoo.com](mailto:sfeirtony@yahoo.com)

## STUDIOS D'ENREGISTREMENT

### Damas

#### *Studio Iyad Rimaoui*

Plusieurs groupes syriens en développement ont enregistré leurs premiers albums dans ce studio. Doté d'un studio d'enregistrement, d'une salle de contrôle et de matériel performant, ce studio permet de travailler dans des conditions techniques professionnelles.

Contact: Iyad Rimaoui  
tél. : (+ 963) (11) 611 08 25  
[iyadrim@yahoo.com](mailto:iyadrim@yahoo.com)

## SPONSORS

### Damas

#### *Ghali Electronics*

Distributeur unique du matériel Peavy, Digitech, Allen & Heath. Cette structure est prête à discuter avec vous des possibilités de sponsoring d'un concert par la prise en charge de la location du matériel sono ou de la réalisation d'un support de communication

Contact: Fouad A.Houri  
Tél.: (+ 963) (11) 333 54 51 / 332 35 48  
[ghali-el@net.sy](mailto:ghali-el@net.sy)

## PROJETS

- **Association Irab** travaille pour promouvoir et archiver la musique arabe ancienne.

Contact: Bassel Kacim, Beyrouth.  
Tél.: (+ 961) 3 28 47 15

- Après « *Ahla Bichabab* », **Aks'sser**, groupe de rap libanais prépare la sortie de son deuxième album *frem 2id 3al Kou3*.

Contact: Waël Koudaih, Beyrouth.  
Tél. (+ 961) 3 75 60 83  
[kodwael@hotmail.com](mailto:kodwael@hotmail.com)

## ANNONCES

#### *Fête de la musique 2002*

Tous les styles seront à la fête le 21 juin 2002. Venez déposer votre dossier de candidature comprenant le programme du concert avec une cassette, une fiche technique et une présentation de votre groupe avant le 24 mai

A la Mission Culturelle Française, rue de Damas, Beyrouth. Renseignements:(+ 961)14202 34  
Au Centre Culturel Français de Damas, BP 3690.Bahsa. Renseignements:(+ 963)11 231 61 81

## **Beyrouth**

**Association *Shams*** est en train de préparer un festival de la jeune création musicale, et souhaite recevoir des propositions de groupes.

Contact: Abdou Nawar  
Théâtre de Beyrouth, Aïn el Mreisseh. Beyrouth.  
Tél. : (+961) 1 366 085  
[assshams@cyberia.net.lb](mailto:assshams@cyberia.net.lb)

**Association *Mille Musiques Improvisées Libres au Liban ( Mill )*** organisera en août prochain un festival portant le même nom.

Contact: Mazen Kerbaj  
Tél.: (+ 961) 3 77 90 53  
[kerbaj@hotmail.com](mailto:kerbaj@hotmail.com)

## **AGENDA**

### **Beyrouth**

- Concert de Jazz avec le « Steve Philipps Quartet » le 7 mai au théâtre Monnot, rue de l'université Saint Joseph, Beyrouth. tél. : + 961 1 20 24 22 [monnot@usj.edu.lb](mailto:monnot@usj.edu.lb)

- Danse folklorique arménienne avec le groupe Knar du 14 au 26 mai au théâtre Monnot

- Rima Khcheich (chant), Bassem Hawar (Djose), Latif El Oubeidi (percussions et oud ) en compagnie du Yuri Honning Trio seront en concert le 10, 11, 12 mai aux Pays Bas [www.orientexpress.com](http://www.orientexpress.com)

### **Alep**

- La Cie de danse « Leish » sera en spectacle dans le cadre du festival *women art* à Alep, le 17 mai.

Contact: Noura Mourad  
Tél.: (+ 963) 93 45 03 20